JAMIE SMART

BANY VERSUS MANKY

A VZESTUP ŠÍLENÉHO JEZEVCE



DOKÁŽOU NEJZÁBAVNĚJŠÍ RIVALOVÉ ... SPOLUPRACOVAT?!

KOMIKSOVÁ SENZACE! PRODEJNÍ TRHÁK!

JAMIE SMART



Komiksy v této knize byly původně publikovány
v *The Phoenix Comic*.

Adaptation, additional artwork and colours Sammy Borras
Cover design Paul Duffield and Jamie Smart

Poprvé vydáno ve Velké Británii v roce 2022 nakladatelstvím David Fickling Books,
31 Beaumont Street, Oxford, OX1 2NP

Z anglického originálu Bunny vs Monkey: Rise of the Maniacal Badger
přeložila Tereza Markytánová

Text and illustrations © Jamie Smart, 2022
Czech edition © Nakladatelství Slovart, 2026
Translation © Tereza Markytánová, 2026

Editorka Jana Steinerová
Odpovědná redaktorka Radka Svobodová
Sazba MH creative studio, s. r. o., Bratislava
Tisk Finidr, s. r. o., Český Těšín

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1
ISBN 978-80-276-1415-8
www.slovart.cz

Cena uvedená na obálce je nezávazným doporučením pro konečné prodejce.

Nakladatelství Slovart, s. r. o., Oderská 333/5, 196 03 Praha 9 – Čakovice, info@slovart.cz

Všechna práva vyhrazena. Bez písemného povolení vlastníka práv není povoleno publikaci ani žádnou její část použít pro reprodukování, ukládání v rešeršním systému nebo šířit jakýmikoli prostředky, ať již elektronicky, mechanicky, kopírováním, nahráváním nebo jinak.

JAMIE SMART

BANY VERSUS MANKY

A VZESTUP ŠÍLENÉHO JEZEVCE

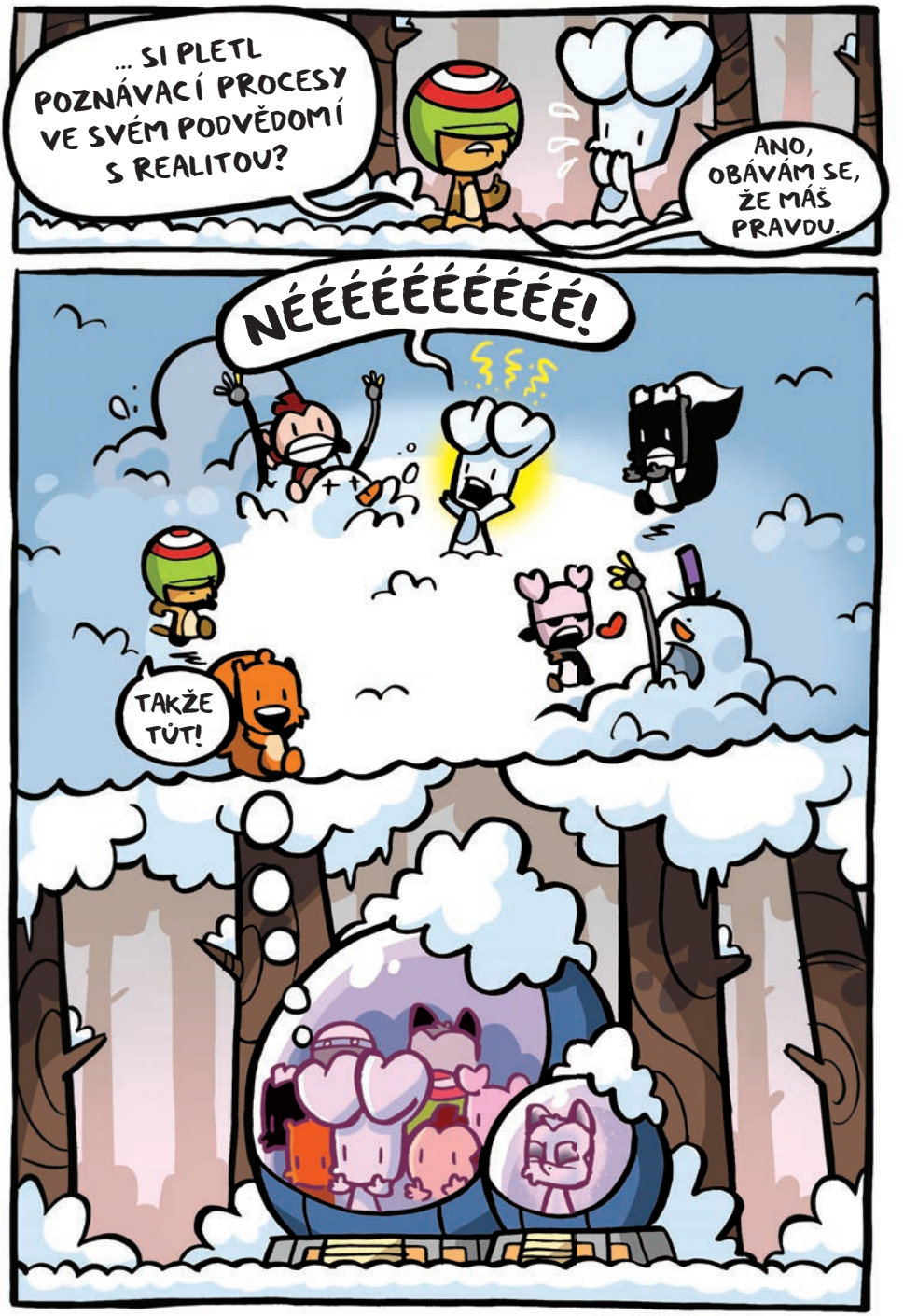


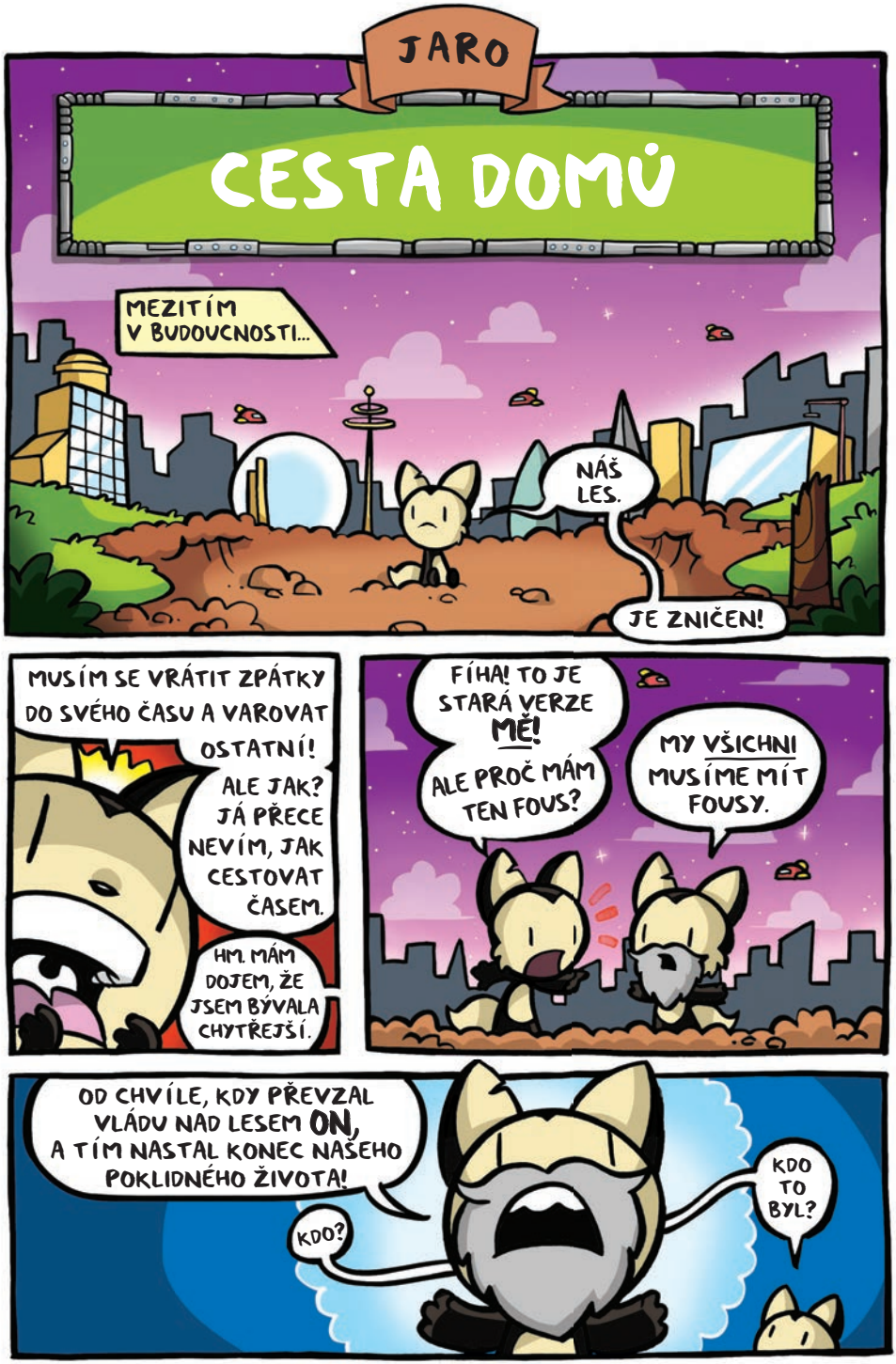

TÁNÍ SNĚHOBOTŮ
3
2
1
CINK!!
ÁCH!
JSME VOLNÍ!
SNÍH? SKUNKU, JAK DLOUHO JSME V TÉ HIBERNACI ZAMRZLI?
EHM...


ASI TAK PLUS MINUS TŘI MĚSÍCE? TAK NĚJAK.
JUCHŮ, ZIMA!
SAKRYŠ! TŘI MĚSÍCE?! ALE JÁ NECHALA V TROUBĚ MUFFINY!
PLESK!
OU. TO UŽ JE FUK.
VLASTNĚ BYSTE MI MĚLI VŠICHNI DĚKOVAT.
VŽDYŤ JSI NÁS VŠECHNY ZAVŘEL V TOM SVÉM KOKONONÁTORU A PROBUDILI JSME SE NĚKDY V ZIMĚ!
FAJN, FAJN, ALE ASPOŇ JSEM TAM NEZAPOMNĚL DÁT ČASOVAČ.
I KDYŽ SI VLASTNĚ NEVZPOMÍNÁM, ŽE BYCH TAM NĚJAKÝ ČASOVAČ ZABUDOVAL.
CO JE ZAS TOHLE?!


VRRRRRRRRR!!
MOJI SNĚHOBOTI!!
LONI V LÉTĚ JSEM DO ZEMĚ ZAKOPAL PÁR ROBOTŮ, KTERÉ JSEM NAPROGRAMOVAL, ABY OBŽIVLI, AŽ TEPLOTA SPADNE POD 0°C.
HÚÚ!
TAK TO JE TEN NEJCHYTŘEJŠÍ PLÁN, CO JSI KDY MĚL.
NO ŽE JO!
VŽDYŤ JSME SE SOTVA DOSTALI VEN, TO NEMŮŽEME MÍT PĚT MINUT KLIDU?
NE! HAHAHAAAA!
VŘÍSK!
ŠLEH!
BANY, JÁ V TOM KOKONONÁTORU MĚLO SPOUSTU ČASU SNÍT A ZDÁLO SE MI, ŽE...


UŽ MĚ NEBAVÍ BEJT ŇOUMA.
JE NA ČASE ODHODIT PŘETVÁŘKU A JÍT VSTŘÍC SVÉMU OSUDU...
BZZ ZUM!
... JAKO NEJLEPŠÍ TAJNÝ AGENT PRASE, JAKÉHO KDY SVĚT VIDĚL!
TAK TO JE FAKT ZVLÁŠTNÍ, MNĚ SE O TOM JEDNOU ZDÁLO, ŽE JSI...
ŽER KAPESNÍ OHŘÍVAČ, TY SNĚHO-BOTE!
TOHLE JE CELÉ NĚJAKÉ ZVLÁŠTNÍ. ČASOVAČ NA KOKONONÁTORU, SKUNK MÁ KONEČNĚ NĚJAKÝ DOBRÝ NÁPAD, PRASÁTKO JE TAJNÝ AGENT.
JE TO NĚJAK TROCHU MOC MIMO SKUTEČNOST, SKORO JAKO BYCH...


... SI PLETL POZNÁVACÍ PROCESY VE SVÉM PODVĚDOMÍ S REALITOU?
ANO, OBÁVÁM SE, ŽE MÁŠ PRAVDU.
NÉÉÉÉÉÉÉÉÉÉÉ!
TAKŽE TÝT!


JARO
CESTA DOMŮ
MEZITÍM V BUDOUCNOSTI...
NÁŠ LES.
JE ZNIČEN!
MUSÍM SE VRÁTIT ZPÁTKY DO SVÉHO ČASU A VAROVAT OSTATNÍ!
ALE JAK? JÁ PŘECE NEVÍM, JAK CESTOVAT ČASEM.
HM. MÁM DOJEM, ŽE JSEM BÝVALA CHYTŘEJŠÍ.
FÍHA! TO JE STARÁ VERZE MĚ!
ALE PROČ MÁM TEN FOUS?
MY VŠICHNI MUSÍME MÍT FOUSY.
OD CHVÍLE, KDY PŘEVZAL VLÁDU NAD LESEM ON, A TÍM NASTAL KONEC NAŠEHO POKLIDNÉHO ŽIVOTA!
KDO?
KDO TO BYL?


JEHO KSICHT JE VYLEPENÝ PO CELÉM MĚSTĚ. NÁŠ DIKTÁTOR. NÁŠ TYRAN.
MOMENT.
JÁ HO PŘECE ZNÁM!
SLUŽ!
TAK SI TEN PLAKÁT VEM ZPÁTKY DO SVÝCH ČASŮ A ZABRAŇ TOMU, ABY SE TOHLE KDY STALO!
ŠKUB!
JAK SE MÁM VRÁTIT?
DOSTALA SES SEM SNAD BĚHÁNÍM, NEBO NE?
TAK TEĎ HOLT BUDEŠ MUSET BĚŽET POZPÁTKU!
!MUUUUŠV
TO JE ONO!
RYCHLEJI!
RYCHLEJI!


VŘÍSK! SAKRYŠ, NAŠLI NÁS DRONI!
PRO MĚ UŽ JE POZDĚ, ALE TY TO STIHNEŠ!
POČKEJ! POČKEJ!
POČKEJPOČKEJPOČKEEEEJ
VŽŽŽ
PRÁSK!
IKS! TYS NÁS ZACHRÁNILA! PROLÍTLA JSI PŘÍMO SKRZ KOKONONÁTOR!
NEMÁME ČAS!
FÚÚ FÚÚ!
NÁŠ LES JE VE VELIKÉM NEBEZ-PEČÍ!


ZASE? A NEJSME MY POŘÁD V NĚJAKÉM NEBEZPEČÍ?
TENTOKRÁT TOMU ALE DOKÁŽEME ZABRÁNIT!
MOMENTÍČEK, NENÍ TOHLE...
JE! JEN DOUFÁM, ŽE JSEM NEPŘIŠLA POZDĚ.
EHM, HELE?
SLUŽ!
ASI UŽ JE POZDĚ.


DOCELA ŠÍLENÝ JEZEVEC
PŘEKVÁPKO!
TO JSEM JÁ
ŠÍLENÝ JEZEVEC!
MOC PŘEKVAPIVÉ TO TEDA NENÍ, KDYŽ STOJÍŠ NA SVOJÍ DVACETIMETROVÉ BETONOVÉ SOŠE.
NO NENÍ ÚCHVATNÁ? NA MATERIÁL JSEM MUSEL SROVNAT SE ZEMÍ TŘI ŠKOLY.


JÁ TOMU NEROZUMÍM, HIBERNOVALI JSME PŘECE JEN PÁR MĚSÍCŮ.
PROSTĚ JSEM VYUŽIL DÍRU NA TRHU. KDYŽ JSTE TU NEBYLI VY, POTŘEBOVAL LES NOVÉHO MEGALOMANA.
ALE TYS TO TU ZABRAL TAK RYCHLE!
PROTOŽE JSEM MNOHEM CHYTŘEJŠÍ. MÍSTO ABYCH SE HONIL ZA PŘITROUBLÝMI VYNÁLEZY, VYDĚLAL JSEM SI MAJLANT.
VYMYSLEL JSEM PLATBY VE HRÁCH NA MOBILU.
KUP PRACHY
TEĎ JSEM BOHÁČ!
JSEM BOHATŠÍ NEŽ JAKÝKOLIV JINÝ JEZEVEC NA SVĚTĚ!







CELÉ JE TO MOJE VINA, ŽE JSME VŠICHNI ZŮSTALI HIBERNOVAT. A Z JEZEVCE JE TEĎ NEJVĚTŠÍ SUPERPADOUCH V LESE.

/

MOŽNÁ BY BYLO LEPŠÍ SMÍŘIT SE PROSTĚ SE SVÝM OSUDEM.




JASNĚ.
TY JSI MOŽNÁ PŘIPRAVENÝ SE VZDÁT, ALE JÁ TEDA NE. A TEĎ VYTVOŘÍŠ NĚJAKÝ ĎÁBELSKÝ VYNÁLEZ, I KDYBYCH TĚ K TOMU MĚLA DONUTIT!
VŽVVVVM!!
TO NE! TVOJE LABORATOŘ! NAPLNILI JI AŽ PO OKRAJ SÝREM!
TAJNÉ DOUPĚ (PŠŠŠT!).
ŠKRRRRR
HM. MOŽNÁ JE TO TAK DOBŘE.
NO TAK, SKUNKU! KOUKEJ SE ZMÁTOŘIT. POTŘEBUJEME TVOJI POMOC!
ASI BY TU BYLA JEDNA CESTA, JAK SE DOSTAT DOVNITŘ.
ALE STEJNĚ TO NEVYJDE.


JÁ MILUJU SÝR!
MŇAM, MŇAM!
CHCI VÍC SÝRA, PROSÍM!
MŇAM, MŇAM, MŇAM!
MLASK! MLASK! MLASK!
TAJNÉ DOUPĚ
(PŠŠT!)
MLASK! MLASK! MLASK!
JEJDA! TO BYLO AŽ MOC SÝRA.
AŽ MOC SÝRA!!!
ŘÍÍÍH!
POZOR, Z CESTY!
HONEM, Z CESTY!
PŠOUK!
PŠOUK!
PRD!
HMCH.
JÁ TO ŘÍKAL.


OBYČEJNÝ
KLIDNÝ DEN
VEVERKO!
PRASÁTKO!
POMOC!
RATA
TATA!

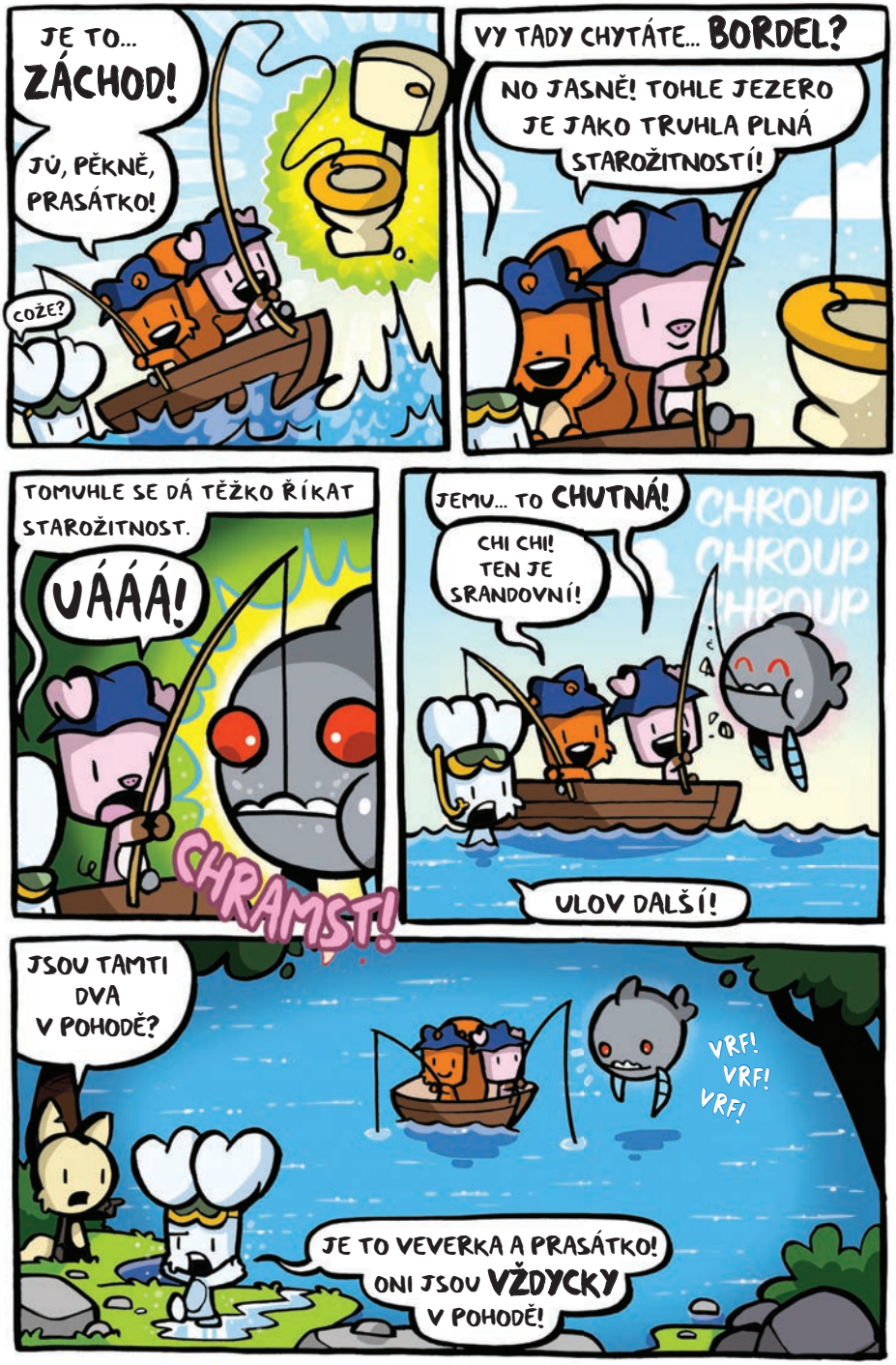

PFFFFP!
ZTRATIL JSEM HO?
VŘÍÍÍÍÍSK!
BANY, VŽDYŤ NÁM PLAŠÍŠ RYBY!


CELÝ LES JE POD NADVLÁDOU ŠÍLENÉHO JEZEVCE! VŠUDE NÁS PRONÁSLEDUJÍ JEHO DRONY, PŘED KTERÝMI SE NEDÁ SKRÝT.
A VY DVA SI TU RYBAŘÍTE?


JO, JE TO FAKT UKLIDŇUJÍCÍ.


COPAK JSTE VŮBEC NEPOSLOUCHALI, CO JSME SI ŘÍKALI NA SCHŮZI?


O DESET MINUT DŘÍVE...
KDYŽ MÁME TAK MALOU ŠANCI NA ÚSPĚCH, BUDEME SE MUSET BRÁNIT POMOCÍ DŮVTIPU A LSTÍ!
JDEME NA TO?
JASNĚ!
BZZ!
JÓÓ!
JUCHÚ!
RYBAŘENÍ!
HMM, TEĎ SI ŘÍKÁM, ŽE VY JSTE VÁŽNĚ NEDÁVALI MOC POZOR.
VŘÍSK! TEN DRON MĚ OBJEVIL!
UŽ SI NABÍJÍ SVŮJ CHŘTÁNOVÝ LASER!
CO BUDEME DĚLAT?
TO JÁ NEVÍM!
VŽÚÚÚÚ
NĚCO JSEM CHYTILO!
PRASÁTKO, NA TO TEĎ NENÍ ČAS!
ALE TOHLE BUDE MACEK!
HEJ RUP!


JE TO... ZÁCHOD!
JÚ, PĚKNĚ, PRASÁTKO!
COŽE?
VY TADY CHYTÁTE... BORDEL?
NO JASNĚ! TOHLE JEZERO JE JAKO TRUHLA PLNÁ STAROŽITNOSTÍ!
TOMUHLE SE DÁ TĚŽKO ŘÍKAT STAROŽITNOST.
UÁÁÁ!
CHRAMST!
JEMU... TO CHUTNÁ!
CHI CHI! TEN JE SRANDOVNÍ!
CHROUP CHROUP CHROUP
ULOV DALŠÍ!
JSOU TAMTI DVA V POHODĚ?
VRF! VRF! VRF!
JE TO VEVERKA A PRASÁTKO! ONI JSOU VŽDYCKY V POHODĚ!


ROZPTYLOVÁNÍ
POŽADUJI AUDIENCI U ŠÍLENÉHO JEZEVCE!
NEPOČKÁ TO?
PRÁVĚ SI DÁVÁM LÍVANCE.
COŽE? NE! TOHLE JE OTÁZKA ŽIVOTA A SMRTI!
FAAAAJN. FAJN, V CUKU LETU JSEM DOLE...
V ZADKU? TY MÁŠ DVEŘE VE VLASTNÍM ZADKU? TO VÁŽNĚ?


HELE, V PŘEDNÍM VCHODU PŘEDĚLÁVÁM KOBERCE.


TO JE FUK, PŘIŠEL JSEM TI ŘÍCT, ŽE SI NEMŮŽEŠ JEN TAK UZMOUT LES. ŘÍKÁM TO DOST JASNĚ?
BRZO ASI ZJISTÍŠ, ŽE MŮŽU.


MÁM CELOU ARMÁDU ROBOTICKÝCH DRONŮ, KTEŘÍ MĚ CHRÁNÍ, AŤ SE DĚJE, CO SE DĚJE.


A VY? CO MÁTE VY?
MY...
MY MÁME...


... AKČNÍHO BOBRA!
GUARG.